



## SUPREME COURT OF CANADA

## COUR SUPRÊME DU CANADA

### BULLETIN OF PROCEEDINGS

### BULLETIN DES PROCÉDURES

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.*

*Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

*Please consult the Supreme Court of Canada website at [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca) for more information.*

*Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : [www.scc-csc.ca](http://www.scc-csc.ca)*

---

November 29, 2019

1 - 26

Le 29 novembre 2019

---

**Contents**  
**Table des matières**

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées .....	1
Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution.....	5
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation .....	6
Motions / Requêtes .....	25
Pronouncements of reserved appeals / Jugements rendus sur les appels en délibéré.....	27
Supreme Court Reports / Recueil des arrêts de la Cour suprême .....	28

**NOTICE**

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

**AVIS**

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /  
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

---

**The Corporation of the City of Victoria**

Zworski, Thomasz M.  
City of Victoria - Office of the City  
Solicitor

v. (38828)

**Canadian Plastic Bag Association (B.C.)**

Parsons, Ryan W.  
Eyford Partners LLP

FILING DATE: September 27, 2019

---

**Yvon Durand**

Lafontaine, Maxime Hébert  
Latour Dorval Avocats

c. (38876)

**Sa Majesté la Reine (Qc)**

Michaud, Valérie  
Poursuites criminelles et pénales du  
Québec

DATE DE PRODUCTION: le 28 octobre 2019

---

**Larry Edward Lemieux, et al.**

Lee, Kyla  
Acumen Law Corporation

v. (38807)

**Superintendent of Motor Vehicles, et al. (B.C.)**

Harlington, Alandra  
Lovett Westmacott

FILING DATE: September 19, 2019

---

**Michael Davies**

Birnbaum, Arthur

v. (38810)

**Her Majesty the Queen (F.C.)**

Calabrese, Carol L.  
Attorney General of Canada

FILING DATE: September 20, 2019

---

**Jeffrey Kompon**

Addario, Frank  
Addario Law Group LLP

v. (38877)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Mathews, Lisa D.  
Attorney General of Canada

FILING DATE: September 30, 2019

---

**Derek Choong**

Lacy, Michael W.  
Brauti Thorning LLP

v. (38818)

**College of Veterinarians of Ontario (Ont.)**

LeBlanc, Bernard C.  
Steinecke Maciura LeBlanc

FILING DATE: August 28, 2019

---

**Felice Colucci**

Gordner, Richard M.  
Gordner Law Firm

v. (38808)

**Lina Colucci (Ont.)**

Multani, Surinder K.  
Goldhart & Associates

FILING DATE: September 20, 2019

---

**Kawasaki Kisen Kaisha Ltd., et al.**

Campbell, Neil  
McMillan LLP

v. (38813)

**Jean-Claude Charlet, et al. (Que.)**

Leblanc, Violette  
Belleau Lapointe, s.e.n.c.r.l.

FILING DATE: September 23, 2019

---

**Many Mansions Spiritual Center, Inc.**  
Trussler, Keith M.  
McKenzie Lake Lawyers LLP

v. (38815)

**Minister of National Revenue (F.C.)**  
Hill, Joanna  
Attorney General of Canada

FILING DATE: September 23, 2019  

---

**Telus Mobilité**  
Martineau, Yves  
Stikeman Elliott LLP

c. (38820)

**Éric Masson, et al. (Qc)**  
Bourgoin, David  
BGA inc.

DATE DE PRODUCTION : le 24 septembre 2019  

---

**Radomir Nikolajev**  
Saint Laurent, Hugo  
Borden Ladner Gervais s.e.n.c.r.l., s.r.l.

c. (38830)

**Syndicat de copropriété le S.O.M.O. (Qc)**  
Oliva, Simon  
Fiset Légal inc.

DATE DE PRODUCTION : le 27 septembre 2019  

---

**The City of Medicine Hat**  
Stewart-Palmer, Gwendolyn J.  
Shores Jardine LLP

v. (38835)

**Condo Corporation No. 0410106 ("River Ridge"), et al. (Alta.)**  
Linder, Q.C., Peter T.  
Peacock Linder Halt & Mack LLP

FILING DATE: September 30, 2019  

---

**Susan Leah Santics**  
Shroff, V. Victoria  
Shroff & Associates

v. (38816)

**Bob Cristofoli, the Animal Control Officer for the City of Vancouver (B.C.)**  
Leblanc, W. Robert  
City of Vancouver

FILING DATE: September 23, 2019  

---

**Paul Hupe**  
Paul, Carla B.  
Levene Tadman Golub Law Corporation

v. (38823)

**Mary Viola Hyczkewycz (Man.)**  
Gange, William S.  
Gange Collins Holloway

FILING DATE: September 26, 2019  

---

**Daniel Gaudreau, et al.**  
Pouliot, Michel

c. (38831)

**Producteurs et productrices acéricoles du Québec, et al. (Qc)**  
Turcotte, Mathieu  
Dufresne Hébert Comeau

DATE DE PRODUCTION : le 27 septembre 2019  

---

**Diana Lynn Monk**  
Morin, David A.  
Will Davidson LLP

v. (38840)

**Farmers' Mutual Insurance Company (Lindsay), et al. (Ont.)**  
Forget, Martin P.  
Forget Smith

FILING DATE: September 30, 2019  

---

**Georgetown Rail Equipment Company**

Cameron, Donald M.  
Bereskin & Parr

v. (38844)

**Tetra Tech EBA Inc. (F.C.)**

Stratton, Bruce  
DLA Piper (Canada) LLP

FILING DATE: September 30, 2019  

---

**Marine Atlantic Inc.**

Galway, Jeffrey W.  
Blake, Cassels & Graydon LLP

v. (38847)

**RJG Construction Limited (N.L.)**

Dicks, Q.C., Paul D.  
Benson Buffett

FILING DATE: October 10, 2019  

---

**P.L.**

Jeansonne, Jacques  
Jeansonne Avocats, Inc.

v. (38850)

**McGill University Health Centre, et al. (Que.)**

Trent, Patrick  
Borden Ladner Gervais LLP

FILING DATE: October 10, 2019  

---

**Roger O'Neill**

Murphy, Q.C., Brian F.P.  
Forté Law

v. (38855)

**Kings County Construction Ltd., et al. (P.E.I.)**

Bradley, Matthew J.W.  
Carr, Stevenson & MacKay

FILING DATE: September 24, 2019  

---

**OZ Merchandising Inc.**

Karnis, Nicholas  
Oz Optics Ltd.

v. (38845)

**Eastern Ontario District Soccer Association, et al. (Ont.)**

Goldblatt, Jordan  
Adair Goldblatt Bieber LLP

FILING DATE: September 30, 2019  

---

**Michel Côté ing. M.B.A., en sa qualité d'ingénieur M.B.A.**

Michel Côté ing. M.B.A., en sa qualité d'ingénieur M.B.A.

v. (38849)

**Association Professionnelle des Ingénieurs du Gouvernement du Québec (APIGQ) en sa qualité de syndicat non-affilié, et al. (Que.)**

Hurtubise, Marc  
Poudrier Bradet, S.E.N.C.

FILING DATE: September 16, 2019  

---

**Raymond Forest, et al.**

Harvey, Stéphane  
Harvey Jean Avocats

v. (38851)

**L'Autorité des marchés financiers (Que.)**

Bouvier, Isabelle  
Autorité des marchés financiers

FILING DATE: September 27, 2019  

---

**Marvelous Mario's Inc., et al.**

Rollo, R. Donald G. W.  
Aronovitch Macaulay Rollo

v. (38852)

**St. Paul Fire and Marine Insurance Co., et al. (Ont.)**

Tompkins, David A.  
Bell, Temple

FILING DATE: October 4, 2019  

---

**Bradley Clayton Hunt**  
Campbell, Richard  
Petker Campbell Postnikoff

v. (38856)

**Peel Mutual Insurance Company (Ont.)**  
Key, M. Edward  
Agro Zaffiro LLP

FILING DATE: October 10, 2019

---

**La Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada**

Pratte, Guy J.  
Borden Ladner Gervais s.e.n.c.r.l., s.r.l.

c. (38857)

**ACE European Group Ltd. (Qc)**  
Bilodeau, Jean-François  
Robinson Sheppard Shapiro

DATE DE PRODUCTION : le 15 octobre 2019

---

**Carole Teitelbaum**  
Barette, André J.  
Borden Ladner Gervais s.e.n.c.r.l., s.r.l.

c. (38865)

**L'agence du revenu du Québec (Qc)**  
Riverin, Louis  
Larivière Meunier

DATE DE PRODUCTION : le 28 octobre 2019

---

**Marilyn Nelson**  
Love, Kevin  
Community Legal Assistance Society

v. (38853)

**Attorney General of Canada (F.C.)**  
Vens, Matthew  
Department of Justice Canada

FILING DATE: October 11, 2019

---

**John Changchiang Chen**  
Jolin, Ad. E., Michel  
Langlois avocats s.e.n.c.r.l.

c. (38863)

**Steven Lapointe, ès qualités du syndic du Collège des médecins du Québec (Qc)**  
Prévost, Jacques  
Pouliot Caron Prévost Bélisle Galarneau

DATE DE PRODUCTION : le 18 octobre 2019

---

**Reem Yousef Saeed Kreishan, et al.**  
Lee, Wennie  
Lee & Company

v. (38864)

**Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)**  
Tyndale, David  
Attorney General of Canada

FILING DATE: October 18, 2019

---

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /  
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

---

NOVEMBER 25, 2019 / LE 25 NOVEMBRE 2019

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Kasirer JJ.  
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Kasirer**

**Criminal / Criminelle**

1. 38833 Kristopher McLellan v. Her Majesty the Queen  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

**Civil / Civile**

2. 38805 Joseph Hubert Francis v. Her Majesty the Queen  
(F.C.) (Civil) (By Leave)
3. 38755 MédiaQMI inc. c. Magdi Kamel, et al.  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.  
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

**Civil / Civile**

4. 38808 Felice Colucci v. Lina Colucci  
(Ont.) (Civil) (By Leave)
5. 38802 John Breen v. FCT Insurance Company Ltd.  
(Ont.) (Civil) (By Leave)
6. 38751 Succession de feu G.P. représentée c. L.P., et al.  
par M.P. en sa qualité de liquidateur  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**CORAM: Moldaver, Côté and Martin JJ.  
Les juges Moldaver, Côté et Martin**

**Criminal / Criminelle**

7. 38801 Her Majesty the Queen v. G.F., et al.  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)
8. 38798 Richard Long v. Her Majesty the Queen  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

**Judgments on applications for leave /  
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

---

**NOVEMBER 28, 2019 / LE 28 NOVEMBRE 2019**

**38753 Her Majesty the Queen v. Anne Norris**  
(N.L.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Newfoundland and Labrador, Number 201801H0022, 2019 NLCA 29, dated May 15, 2019, is dismissed.

Rowe J. took no part in the judgment.

Criminal law — Evidence — Admissibility — Not criminally responsible on account of mental disorder — Whether the Court of Appeal erred in law in upholding the trial judge's ruling that restricted the evidence the Crown could use to challenge a defence expert psychiatric witness — Whether the Court of Appeal erred in law by finding there was no reasonable basis to conclude that the cumulative effect of the legal errors committed at trial had a material bearing on the verdict.

Ms. Norris admitted to striking Mr. Reardon's head with a hammer and thereby causing his death. The trial judge conducted a *voir dire* to determine the admissibility of the following evidence: out-of-court utterances made by Ms. Norris and medical records. A jury found Ms. Norris not criminally responsible on account of mental disorder for the first degree murder of Mr. Reardon. The Court of Appeal dismissed the Crown's appeal.

February 12, 2018  
Supreme Court of Newfoundland and  
Labrador, General Division  
(Goodridge J.)  
2018 NLSC 27 (unreported)

Disposition: respondent not criminally responsible on  
account of mental disorder of first degree murder

May 15, 2019  
Court of Appeal of Newfoundland and  
Labrador  
(Welsh, White, Hoegg JJ.A.)  
201801H0022  
[2019 NLCA 29](#)

Appeal dismissed

August 8, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**38753 Sa Majesté la Reine c. Anne Norris**  
(T.-N.-L.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Terre-Neuve et Labrador, numéro 201801H0022, 2019 NLCA 29, daté du 15 mai 2019, est rejetée.

Le juge Rowe n'a pas participé au jugement.



Droit criminel — Preuve — Admissibilité — Non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en confirmant la décision du juge du procès qui a limité la preuve sur laquelle le ministère public pouvait s'appuyer pour contester la preuve du témoin expert du domaine psychiatrique assigné par la défense? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant qu'il n'existait aucun motif raisonnable de conclure que l'effet cumulatif des erreurs de droit commises au procès a eu une incidence significative sur le verdict?

Madame Norris a avoué avoir assené un coup de marteau à la tête de M. Reardon, causant ainsi sa mort. Le juge de procès a tenu un voir-dire pour déterminer l'admissibilité des éléments de preuve suivants : des déclarations extrajudiciaires prononcées par Mme Norris et des dossiers médicaux. Un jury a déclaré Mme Norris non responsable criminellement pour cause de troubles mentaux pour le meurtre au premier degré de M. Reardon. La Cour d'appel a rejeté l'appel du ministère public.

12 février 2018  
Cour suprême de Terre-Neuve-et-Labrador, Section générale  
(Juge Goodridge)  
2018 NLSC 27 (non publié)

Dispositif : l'intimée est non responsable criminellement pour cause de troubles mentaux pour meurtre au premier degré

15 mai 2019  
Cour d'appel de Terre-Neuve-et-Labrador  
(Juges Welsh, White et Hoegg)  
201801H0022  
[2019 NLCA 29](#)

Rejet de l'appel

8 août 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38776 Pita Royale Inc. o/a Aroma Taste of the Middle East v. Buckingham Properties Inc. and William Mandelbaum**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C64803, 2019 ONCA 439, dated May 27, 2019, is dismissed with costs.

Leases — Damages — Quantum — Joint and several liability — Whether the corporate veil protects a director from personal liability when he commits an act that is itself tortious in the course of his corporate duties — Whether a court can refuse to assess the quantum of damages where the assessment is difficult.

The applicant and tenant, Pita Royale Inc. o/a Aroma Taste of the Middle East, sued the respondent and landlord Buckingham Properties, and the respondent and principal, Mr. Mandelbaum, for improper termination of a commercial lease and illegal distraint or conversion of restaurant chattels. The trial judge found that the lease termination was proper, but that the landlord had illegally distrained the tenant's chattels. The tenant was awarded damages for conversion, punitive damages, and costs on a partial indemnity basis. The trial judge also held that the principal was jointly and severally liable for those damages with the landlord. The Court of Appeal allowed the landlord and principal's appeal in part, finding that the trial judge had erred by miscalculating the damages for conversion. The court reduced the damages. It also concluded that the trial judge had erred in her analysis of the parties to the lease and had failed to consider the nature of the allegations pleaded. In the court's view, this was not one of those exceptional cases where the corporate veil should be pierced.

December 18, 2017 Ontario Superior Court of Justice (Brown J.) <a href="#">2017 ONSC 5976</a>	Action for damages for illegal distraint and improper termination of commercial lease: respondents held jointly and severally liable to pay damages
May 27, 2019 Court of Appeal for Ontario (Hourigan, Benotto and Huscroft JJ.A.) <a href="#">2019 ONCA 439</a>	Appeal allowed in part
August 26, 2019 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**38776 Pita Royale Inc. faisant affaire sous le nom d'Aroma Taste of the Middle East c. Buckingham Properties Inc. et William Mandelbaum**  
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C64803, 2019 ONCA 439, daté du 27 mai 2019, est rejetée avec dépens.

Baux — Dommages-intérêts — Quantum — Responsabilité solidaire — Le voile de la personnalité morale protège-t-il l'administrateur à l'égard de sa responsabilité personnelle lorsqu'il commet un acte délictuel dans le cadre de ses fonctions? — Un tribunal peut-il refuser d'évaluer le montant des dommages-intérêts lorsque cette évaluation se révèle difficile?

La demanderesse et locataire, Pita Royale Inc. faisant affaire sous le nom d'Aroma Taste of the Middle East, a poursuivi l'intimée et locatrice Buckingham Properties, et l'intimé et directeur, M. Mandelbaum, pour résiliation irrégulière d'un bail commercial et saisie-gagerie illégale ou détournement de biens meubles de restaurant. La juge de première instance a conclu que la résiliation du bail était justifiée, mais que la locatrice avait illégalement effectué la saisie-gagerie des biens meubles de la locataire. La locataire s'est vu accorder des dommages-intérêts pour détournement, des dommages-intérêts punitifs et les dépens sur la base de l'indemnisation partielle. La juge de première instance a en outre statué que le directeur était solidairement responsable avec la locatrice relativement à ces dommages-intérêts. La Cour d'appel a accueilli en partie l'appel de la locatrice et de son directeur, concluant que la juge de première instance avait commis une erreur dans le calcul des dommages-intérêts pour détournement. La cour a réduit le montant des dommages-intérêts. La cour a également conclu que la juge de première instance s'était trompée dans son analyse des parties au bail et qu'elle avait omis d'examiner la nature des allégations plaidées. De l'avis de la cour, il ne s'agissait pas d'une de ces situations exceptionnelles où il faut percer le voile de la personnalité morale.

18 décembre 2017 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Brown) <a href="#">2017 ONSC 5976</a>	Jugement tenant les intimés solidairement responsables du paiement des dommages-intérêts dans une action en dommages-intérêts pour saisie-gagerie illégale et résiliation irrégulière d'un bail commercial
27 mai 2019 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Hourigan, Benotto et Huscroft) <a href="#">2019 ONCA 439</a>	Arrêt accueillant l'appel en partie
26 août 2019 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38736 Marilyn Fitzpatrick v. College of Physical Therapists of Alberta now known as Physiotherapy Alberta College & Association**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1701-0266-AC, 2019 ABCA 254, dated June 21, 2019, is dismissed with costs.

Administrative law — Boards and tribunals — Regulatory board — Privacy — Reasonable apprehension of bias — Whether provincial regulatory associations are permitted to review the unredacted health and financial records of a regulated practitioner's patients, without patient consent — Whether the Court of Appeal erred in applying the test for apprehension of bias

This is the third in a series of cases over an eleven year period to appear before the Alberta Court of Appeal involving the same parties. In 2008 a complaint was made against the applicant alleging she misdiagnosed clients and had improper communication with legal counsel. A hearing tribunal rendered its decision in 2011, finding the applicant guilty of some charges while dismissing others. Appeals to an appeal panel and then the Alberta Court of Appeal were allowed with the Court of Appeal sending the case back to the hearing panel for reconsideration of an appropriate sanction. In 2013 the hearing panel provided new sanctions which were again appealed to an appeal panel and the Alberta Court of Appeal. The Court of Appeal made minor modifications but otherwise affirmed the sanctions. Over the following months, the applicant allegedly did not abide by some of the sanctions. A new complaint was made against Ms. Fitzpatrick and the hearing tribunal determined that the applicant was guilty of unprofessional conduct for failing to comply with the 2013 sanctions and failing to cooperate with an investigator. This decision was appealed to an appeal panel and the Court of Appeal, both of which dismissed the appeals.

August 3, 2017 Appeal Panel of the Council of the College of Physical Therapists of Alberta (Cooke, Chair) (2017-08-03, unreported)	Appeal dismissed.
--	-------------------

June 21, 2019 Court of Appeal of Alberta (Calgary) (McDonald, Bielby, and Khullar JJ.A.) <a href="#">2019 ABCA 254</a>	Appeal dismissed.
---	-------------------

July 26, 2019 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
--	---------------------------------------

---

**38736 Marilyn Fitzpatrick c. College of Physical Therapists of Alberta maintenant connu sous le nom de Physiotherapy Alberta College & Association**  
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1701-0266-AC, 2019 ABCA 254, daté du 21 juin 2019, est rejetée avec dépens.

Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Organisme de réglementation — Protection des renseignements personnels — Crainte raisonnable de partialité — Les associations de réglementation provinciale sont-elles autorisées à examiner les dossiers de santé et les documents financiers non caviardés des patients d'un praticien réglementé, sans l'autorisation des patients? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans l'application du critère relatif à la crainte de partialité?

La présente demande a pour objet la troisième d'une série de causes dont a été saisie la Cour d'appel de l'Alberta sur une période de onze ans et intéressant les mêmes parties. En 2008, une plainte a été déposée contre la demanderesse, alléguant qu'elle avait posé de mauvais diagnostics pour certains clients et qu'elle avait eu des communications inappropriées avec des avocats. Un comité d'audition a rendu sa décision en 2011, déclarant la demanderesse coupable de certaines accusations et en rejetant d'autres. Des appels à un comité d'appel, puis à la Cour d'appel de l'Alberta, ont été accueillis et la Cour d'appel a renvoyé l'affaire au comité d'audition pour qu'il examine de nouveau la question de la sanction appropriée. En 2013, le comité d'audition a établi de nouvelles sanctions qui ont de nouveau été portées en appel à un comité d'appel et à la Cour d'appel de l'Alberta. La Cour d'appel a apporté des modifications mineures, mais a confirmé les sanctions par ailleurs. Au cours des mois qui ont suivi, la demanderesse n'aurait pas respecté certaines sanctions. Une nouvelle plainte a été déposée contre Mme Fitzpatrick et le comité d'audition a conclu que la demanderesse était coupable de conduite non professionnelle en ne se conformant pas aux sanctions de 2013 et en ne collaborant pas avec l'enquêteur. Cette décision a été portée en appel à un comité d'appel et à la Cour d'appel, qui ont tous les deux rejeté les appels.

3 août 2017  
Appeal Panel of the Council of the College of Physical  
Therapists of Alberta  
(Président Cooke)  
(2017-08-03, non publié)

Rejet de l'appel.

21 juin 2019  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges McDonald, Bielby et Khullar)  
[2019 ABCA 254](#)

Rejet de l'appel.

26 juillet 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

---

**38743 E.O. v. Her Majesty the Queen**  
(Y.T.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of the Yukon Territory, Number 18-YU827, 2019 YKCA 9, dated April 18, 2019, is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law – Sentencing – First nations offender – Sentencing circle – Whether Court of Appeal erred by deciding a sentencing circle process was flawed and views expressed at the circle could be given no weight – Whether Court of Appeal misunderstood and misapplied *R. v. Gladue*, [1999] 1 S.C.R. 688, and *R. v. Ipeelee*, [2012] 1 S.C.R. 433, in dismissing input of indigenous participants in the circle process?

E.O. was convicted of sexual exploitation contrary to s. 153(1) of the *Criminal Code*. A sentencing circle was held.

The circle recommended a community sentence order and probation.

The sentencing judge imposed a 15-month sentence of imprisonment followed by a two-year period of probation. The Court of Appeal dismissed an appeal from the sentence.

June 29, 2018 Territorial Court of the Yukon Territory (Chisholm J.) <a href="#">2018 YKTC 28</a>	Sentence to 15 months imprisonment, two years of probation
April 18, 2019 Court of Appeal of the Yukon Territory (Saunders, Bennett, Willcock JJ.A.) <a href="#">2019 YKCA 9</a> ; 18-YU827	Mandatory minimum sentence declared unconstitutional and appeal from sentence otherwise dismissed
August 2, 2019 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

---

**38743 E.O. c. Sa Majesté la Reine**  
(Yn) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du territoire du Yukon, numéro 18-YU827, 2019 YKCA 9, daté du 18 avril 2019, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel — Détermination de la peine — Délinquant autochtone — Cercle de détermination de la peine — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de statuer que le processus du cercle de détermination de la peine était vicié et qu'aucune importance ne pouvait être accordée aux points de vue qui y étaient exprimés? — La Cour d'appel a-t-elle mal compris et mal appliqué les arrêts *R. c. Gladue*, [1999] 1 R.C.S. 688, et *R. c. Ipeelee*, [2012] 1 R.C.S. 433, en rejetant l'apport des participants autochtones dans le processus du cercle?

E.O. a été déclaré coupable d'exploitation sexuelle, l'infraction prévue au par. 153(1) du *Code criminel*. Un cercle de détermination de la peine a été tenu. Le cercle a recommandé une ordonnance de peine à purger dans la collectivité et la probation. Le juge de la peine a imposé une peine d'emprisonnement de quinze mois, suivi d'une période de probation de deux ans. La Cour d'appel a rejeté l'appel de la peine.

29 juin 2018 Cour territoriale du Yukon (Juge Chisholm) <a href="#">2018 YKTC 28</a>	Peine d'emprisonnement de quinze mois, deux ans de probation
18 avril 2019 Cour d'appel du Yukon (Juges Saunders, Bennett et Willcock) <a href="#">2019 YKCA 9</a> ; 18-YU827	Arrêt déclarant inconstitutionnelle la peine minimale obligatoire et rejetant par ailleurs l'appel de la peine
2 août 2019	Dépôt de la requête en prorogation du délai de

Cour suprême du Canada

signification et de dépôt de la demande d'autorisation  
d'appel et de la demande d'autorisation d'appel**38754      Andrzej Kajetanowicz v. Alexander MacNeil, by his litigation guardian Tania Bond-MacNeil**  
(N.S.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Nova Scotia Court of Appeal, Number CA 474319, 2019 NSCA 35, dated May 9, 2019, is dismissed with costs.

Civil procedure — Negligence action — Multiple defendants — Some defendants settled — Burden to prove liability of settling defendants — Whether, in context of agreement like that made in *Pierringer v. Hoger*, 21 Wis. 2d 182, 124 N.W. 2d 106 (1963), endorsed in *Sable Offshore Energy Inc. v. Ameron International Corp.*, [2013] 2 S.C.R. 623, non-settling defendant can be assigned persuasive burden of proof against settling defendant in relation to non-settling defendant's alleged liability — Whether persuasive burden was imposed on non-settling defendant here — Whether *Pierringer* agreement can justifiably disadvantage non-settling defendant's right to defend through trial.

The infant respondent, Alexander MacNeil, suffers from congenital hypothyroidism which resulted in neurological damage. The damage would have been minimized by early treatment, but neither his family nor his family doctor were notified that a routine test showed an abnormal level of thyroid stimulating hormone. The neonatologist at the birth hospital had developed a practice of reviewing test results due to concerns about the hospitals' notification processes. In this case, he believed that a notation beside the abnormal result indicated that the family had been notified. The infant MacNeil, by his litigation guardian, (collectively, the "MacNeils") sued the birth hospital, the testing hospital, and the neonatologist. A month before trial, the hospitals settled. The settlement agreement extinguished the claim against the settling defendants and left the remaining defendant responsible for only his proportionate share, if any, of the loss: *Pierringer v. Hoger*, 21 Wis. 2d 182, 124 N.W. 2d 106 (1963); *Sable Offshore Energy Inc. v. Ameron International Corp.*, [2013] 2 S.C.R. 623. The trier of fact was required to apportion fault between all defendants if the remaining defendant was found negligent. Here, the neonatologist was the only remaining defendant. The MacNeils' argued that, having voluntarily taken steps to address the notification problem, the neonatologist had not acted appropriately upon receiving an abnormal result. The neonatologist relied on failures by the hospitals.

After repeated discussions of the proper way to address the matter, the trial judge instructed the jury that the hospitals had settled with the MacNeils, but that the MacNeils still had to prove that each hospital was negligent. She assigned no burden to the neonatologist. The MacNeils' counsel objected to the characterization of the burden, saying that the MacNeils had no case to prove against the hospitals as the claims brought against them had been resolved by settlement agreement. After a brief deliberation, the jury found no liability on the part of the neonatologist. The Court of Appeal allowed the MacNeils' appeal.

February 13, 2018  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Gogan J.)

Applicant found not liable by jury

May 9, 2019  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Fichaud, Farrar, Scanlan [dissenting] JJ.A.)  
[2019 NSCA 35](#)

Appeal allowed

August 8, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**38754      Andrzej Kajetanowicz c. Alexander MacNeil, par sa tutrice à l'instance Tania Bond-MacNeil**  
(N.-É.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, numéro CA 474319, 2019 NSCA 35, daté du 9 mai 2019, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Action en négligence — Plusieurs défendeurs — Certains défendeurs ont réglé à l'amiable — Fardeau de prouver la responsabilité des défendeurs parties au règlement — Dans le contexte d'un règlement semblable à celui qui a été conclu dans l'affaire *Pierringer v. Hoger*, 21 Wis. 2d 182, 124 N.W. 2d 106 (1963), dont la validité a été reconnue dans l'arrêt *Sable Offshore Energy Inc. c. Ameron International Corp.*, [2013] 2 R.C.S. 623, un défendeur non partie au règlement peut-il se voir imputer le fardeau ultime de preuve contre le défendeur partie au règlement en lien avec la responsabilité alléguée du défendeur non partie au règlement? — En l'espèce, le fardeau ultime de la preuve a-t-il été imposé au défendeur non partie au règlement? — Une entente de type *Pierringer* peut-elle défavoriser de façon justifiable le droit du défendeur non partie au règlement d'opposer une défense dans le cadre d'un procès?

Le nouveau-né intimé, Alexander MacNeil, souffre d'hypothyroïdisme qui a entraîné des séquelles neurologiques. Les séquelles auraient été minimisées par un traitement précoce, mais ni sa famille ni son médecin de famille n'ont été avisés qu'un test de routine indiquait un taux anormal de thyroïdostimuline. Le néonatalogiste de l'hôpital où l'enfant est né avait élaboré une pratique qui consistait à examiner les résultats de tests en raison d'inquiétudes à l'égard des processus de notification des hôpitaux. En l'espèce, il a cru qu'une note apparaissant à côté du résultat anormal indiquait que la famille avait été avisée. Le nouveau-né MacNeil, par sa tutrice à l'instance, (collectivement, les « MacNeil ») a poursuivi l'hôpital où il est né, l'hôpital qui a effectué les tests, ainsi que le néonatalogiste. Un mois avant le procès, les hôpitaux ont réglé à l'amiable. L'entente de règlement a éteint la cause d'action contre les défendeurs parties au règlement et a laissé le défendeur non partie au règlement responsable de sa part de responsabilité seulement, le cas échéant : *Pierringer v. Hoger*, 21 Wis. 2d 182, 124 N.W. 2d 106 (1963); *Sable Offshore Energy Inc. c. Ameron International Corp.*, [2013] 2 R.C.S. 623. Le juge des faits était chargé de répartir la faute entre tous les défendeurs si le défendeur non partie au règlement était reconnu négligent. En l'espèce, le néonatalogiste était le seul défendeur qui restait. Les MacNeil ont plaidé que, ayant volontairement pris des mesures pour s'attaquer au problème lié à la notification, le néonatalogiste n'avait pas agi correctement lorsqu'il a reçu le résultat anormal. Le néonatalogiste s'est appuyé sur les manquements commis par les hôpitaux.

Après de nombreuses discussions sur la bonne façon d'aborder la question, la juge de première instance a dit au jury que les hôpitaux avaient réglé avec les MacNeil, mais que les MacNeil devaient néanmoins prouver que chaque hôpital avait été négligent. Elle n'a imputé aucun fardeau au néonatalogiste. L'avocat des MacNeil s'est opposé à la manière de caractériser le fardeau, affirmant que les MacNeil n'avaient aucune preuve à faire contre les hôpitaux, puisque les demandes intentées contre eux avaient été réglées par l'entente de règlement. Après une brève délibération, le jury n'a conclu à aucune responsabilité de la part du néonatalogiste. La Cour d'appel a accueilli l'appel des MacNeil.

13 février 2018  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de  
première instance  
(Juge Gogan)

Jugement du jury concluant à la non-responsabilité du  
demandeur

9 mai 2019  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges Fichaud, Farrar et Scanlan [dissident])  
[2019 NSCA 35](#)

Arrêt accueillant l'appel

8 août 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel



---

**38689**      **Éric Gros-Louis v. Her Majesty the Queen**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Québec), Number 200-10-003341-174, 2019 QCCA 834, dated May 8, 2019, is dismissed.

Criminal law — Appeal — Request for postponement of hearing — Evidence — New evidence — Whether Court of Appeal erred in denying applicant additional time to prepare motion for leave to present conclusive new evidence — Whether Court of Appeal erred in analyzing admissibility of possible new evidence contemplated by applicant — Whether intervention necessary to avert miscarriage of justice.

The applicant was found guilty of three counts of fraud under s. 380(1)(b) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46. The Court of Appeal denied the applicant's request for postponement of the hearing in order to introduce new evidence, concluding that all the conditions from *Palmer v. The Queen*, [1980] 1 S.C.R. 759, were not met. Regarding the applicant's appeal from the guilty findings on the three counts of fraud, the Court of Appeal concluded that no reasonable inference could be drawn that would be consistent with the applicant being innocent.

February 17, 2017  
Court of Québec  
(Judge Rousseau)  
[2017 QCCQ 1283](#)

Conviction on three counts of fraud.

May 8, 2019  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Duval Hesler C.J.Q. and Ruel and Beaupré JJ.)  
200-10-003341-174  
[2019 QCCA 834](#)

Request for postponement of hearing denied. Appeal dismissed.

June 10, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**38689**      **Éric Gros-Louis c. Sa Majesté la Reine**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Québec), numéro 200-10-003341-174, 2019 QCCA 834, daté du 8 mai 2019, est rejetée.

Droit criminel – Appel – Demande de remise d'audition – Preuve – Nouvelle preuve – La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant au demandeur un délai supplémentaire pour préparer une requête pour permission de présenter une preuve nouvelle déterminante? – La Cour d'appel a-t-elle erré dans son analyse de l'admissibilité de l'éventuelle preuve nouvelle envisagée par le demandeur? – Y a-t-il lieu d'intervenir pour éviter une erreur judiciaire?

Le demandeur est déclaré coupable de trois chefs d'accusation de fraude en vertu de l'art. 380(1)(b) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, c. C-46. La Cour d'appel rejette la demande de remise de l'audition du demandeur pour faire admettre une preuve nouvelle concluant que toutes les conditions de l'arrêt *Palmer c. La Reine*, [1980] 1 R.C.S. 759, ne sont pas remplies. Concernant l'appel du demandeur contre les trois déclarations de culpabilité de fraude, la Cour d'appel conclut qu'il n'existe aucune inférence raisonnable compatible avec l'innocence de du demandeur.



Le 17 février 2017  
 Cour du Québec  
 (Le juge Rousseau)  
[2017 QCCQ 1283](#)

Déclaration de culpabilité pour trois chefs d'accusation de fraude.

Le 8 mai 2019  
 Cour d'appel du Québec (Québec)  
 (La juge en chef Duval Hesler et les juges Ruel et Beaupré)  
 200-10-003341-174  
[2019 QCCA 834](#)

Demande de remise de l'audition rejetée. Appel rejeté.

Le 10 juin 2019  
 Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

---

**38771**      **2386240 Ontario Inc., o/a Al-Omda Lounge, Habibi Lounge, Fusion Lounge, Saima Rogina Inc., o/a El Fishawy and 84921231 Canada Inc., o/a Mazaj Lounge and Shisalicious Café v. Regional Municipality of Peel**  
 (Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C65592, 2019 ONCA 413, dated May 21, 2019, is dismissed with costs.

Municipal law — By-laws — Validity — Judicial review of municipal by-laws — Application for declaration that parts of by-law prohibiting smoking waterpipes in specified areas including certain businesses be deemed illegal and quashed — Lower courts dismissing application and further appeal — Whether there is a comprehensive test for determining when a municipality has exceeded its jurisdiction to enact a by-law — Whether *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c. 25 sets appropriate limits for municipal by-law powers — How should courts approach characterizing subject matter of a by-law or determining its purpose and effects — By-law No. 30-2016, *Peel Waterpipe Smoking By-law*.

The applicants are the owners of several hookah lounges located within the respondent, Regional Municipality of Peel. In their lounges, the applicants supply waterpipes and smoking products (including herbal shisha, a legal substance) to their customers to be consumed on site, while the customers socialize on their premises.

On April 28, 2016, the municipality passed by-law No. 30-2016, *Peel Waterpipe Smoking By-law*, which, among other things, prohibits smoking waterpipes in specified places that would include the applicants' lounges.

The applicants applied under s. 273 of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c. 25, for a declaration that ss. 2(a), (b), and (c) as well as s. 5 of the by-law are illegal and should be quashed. Sections 2(a), (b) and (c) prohibit waterpipe smoking in an enclosed public place, an enclosed workplace and a restaurant or a bar patio. Section 5 prohibits a proprietor, an employer, or an employee from permitting waterpipe smoking in the locations specified in ss. 2(a), (b) and (c).

The application judge dismissed the applicants' application. The Court of Appeal dismissed the appeal.

June 5, 2018  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (Daley J.)  
[2018 ONSC 3162](#)

Application for declaration that ss. 2(a), (b), (c) and 5 of Municipality of Peel's By-Law No. 1331-2016, *Peel Waterpipe Smoking By-law*, are illegal and invalid and for order quashing said provisions, dismissed.



May 21, 2019  
 Court of Appeal for Ontario  
 (Simmons, Tulloch and Brown JJ.A.)  
[2019 ONCA 413](#)  
 File No.: C65592

Appeal dismissed.

August 20, 2019  
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**38771      2386240 Ontario Inc., faisant affaire sous les noms Al-Omda Lounge, Habibi Lounge, Fusion Lounge, Saima Rogina Inc., faisant affaire sous le nom El Fishawy et 84921231 Canada Inc., faisant affaire sous les noms Mazaj Lounge et Shisalicious Café c. Municipalité régionale de Peel**  
 (Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C65592, 2019 ONCA 413, daté du 21 mai 2019, est rejetée avec dépens.

Droit municipal — Règlements — Validité — Contrôle judiciaire des règlements municipaux — Demande de jugement déclarant que certaines parties d'un règlement interdisant de fumer des pipes à eau dans des zones déterminées, y compris certains commerces, sont illégales et prononçant leur annulation — Les juridictions inférieures ont rejeté la demande et l'appel subséquent — Existe-t-il un critère exhaustif qui permet de déterminer les situations où une municipalité a outrepassé sa compétence pour adopter un règlement? — La *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, ch. 25 établit-elle des limites appropriées aux pouvoirs des municipalités de prendre des règlements? — Comment les tribunaux doivent-ils s'y prendre pour caractériser l'objet d'un règlement ou déterminer son objet et ses effets? — Règlement n° 30-2016, *Peel Waterpipe Smoking By-law*.

Les demanderessees sont propriétaires de plusieurs salons à narguilé, situés sur le territoire de la Municipalité régionale de Peel, intimée. Dans leurs salons, les demanderessees fournissent à leur clientèle des pipes à eau et des produits à fumer sur place (y compris la chicha, une substance légale), pendant que leur clientèle socialise dans leurs locaux.

Le 28 avril 2016, la municipalité a adopté le règlement n° 30-2016, *Peel Waterpipe Smoking By-law*, qui, notamment, interdit de fumer les pipes à eau dans des endroits déterminés qui comprendraient les salons des demanderessees.

Les demanderessees ont sollicité, en application de l'art. 273 de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, ch. 25, un jugement déclarant que les al. 2a), b) et c) ainsi que l'art. 5 du règlement sont illégaux et qu'ils devaient être annulés. Les alinéas 2a), b) et c) interdisent de fumer les pipes à eau dans un endroit public clos, un lieu de travail clos et dans un restaurant ou une terrasse de bar. L'article 5 interdit aux propriétaires, aux employeurs et aux employés de permettre que l'on fume des pipes à eau aux endroits indiqués aux al. 2a), b) et c).

Le juge de première instance a rejeté la demande des demanderessees. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

5 juin 2018  
 Cour supérieure de justice de l'Ontario  
 (Juge Daley)  
[2018 ONSC 3162](#)

Rejet de la demande de jugement déclarant que les al. 2a), b) et c) et l'art. 5 du règlement n° 1331-2016 de la Municipalité régionale de Peel, *Peel Waterpipe Smoking By-law*, sont illégaux et invalides et de la demande d'ordonnance annulant ces dispositions.

21 mai 2019  
 Cour d'appel de l'Ontario  
 (Juges Simmons, Tulloch et Brown)  
[2019 ONCA 413](#)  
 N° de dossier : C65592

Rejet de l'appel.

20 août 2019  
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

**38760 Marco Viscomi v. Attorney General of Canada (on behalf of the United States of America)**  
 (Ont.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C62967, 2019 ONCA 490, dated June 14, 2019, is dismissed.

*Charter of Rights* — Criminal law — Extradition — Committal hearings — Evidence — Whether the applicant's rights under the *Charter* were infringed — What is the legal test for disclosure at the committal stage of extradition process where the person sought alleges Canadian-gathered evidence in the record of the case relied upon by the requesting state was obtained in a manner that infringed the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* — Where the test is met, is disclosure compulsory, or does the extradition court have discretion to refuse disclosure — ss. 8, 9, 10(b), 24(1) of the *Charter of Rights and Freedoms*.

The United States of America seeks the extradition of the applicant to stand trial in Virginia for internet luring and child exploitation offences. The applicant's application for disclosure was dismissed. The applicant's application to exclude evidence under s. 24(2) of the *Charter*, on the basis of violations of his ss. 8, 9, and 10(b) *Charter* rights, was also dismissed. The extradition judge ordered the applicant committed for extradition and the Minister of Justice ordered the applicant's unconditional surrender to the United States. A majority of the Court of Appeal dismissed the applicant's appeal and application for judicial review. Paciocco J.A., dissenting, would have allowed the appeal, quashed the committal order, and remitted the matter back for re-hearing.

March 17, 2016  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (McCombs J.)  
 (unreported)

Application for disclosure dismissed

September 1, 2016  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (McCombs J.)  
[2016 ONSC 5423](#)

Application to exclude evidence pursuant to the *Charter* dismissed

October 25, 2016  
 Ontario Superior Court of Justice  
 (McCombs J.)  
[2016 ONSC 6658](#)

Order of committal for extradition granted

June 14, 2019  
 Court of Appeal for Ontario  
 (MacPherson and Miller JJ.A., Paciocco J.A.  
 (dissenting))  
[2019 ONCA 490](#)  
 C62967 and C64283

Applicant's appeal and application for judicial review dismissed

September 13, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**38760**      **Marco Viscomi c. Procureur général du Canada (au nom des États-Unis d'Amérique)**  
(Ont.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C62967, 2019 ONCA 490, daté du 14 juin 2019, est rejetée.

*Charte des droits* — Droit criminel — Extradition — Audiences relatives à l'incarcération — Preuve — Les droits que la *Charte* garantit au demandeur ont-ils été violés? — Quel est le critère juridique applicable à la communication de la preuve à l'étape de l'audience relative à l'incarcération du processus d'extradition lorsque la personne dont l'extradition est demandée allègue que les éléments de preuve au dossier d'extradition obtenus au Canada sur lesquels s'appuie l'État requérant ont été obtenus d'une manière qui contrevient à la *Charte canadienne des droits et libertés*? — Lorsque le critère a été satisfait, la communication de la preuve est-elle obligatoire ou bien le tribunal d'extradition a-t-il le pouvoir discrétionnaire de refuser la communication de la preuve? — Art. 8, 9, 10b) et 24(1) de la *Charte des droits et libertés*.

Les États-Unis d'Amérique demandent l'extradition du demandeur pour qu'il subisse son procès en Virginie relativement à des accusations de leurre sur Internet et d'exploitation d'enfants. La demande de communication de la preuve présentée par le demandeur a été rejetée. La demande du demandeur en exclusion d'éléments de preuve fondée sur le par. 24(2) de la *Charte*, alléguant la violation des droits que lui garantissent les art. 8, 9 et 10b) de la *Charte* a également été rejetée. Le juge d'extradition a ordonné l'incarcération du demandeur en vue de son extradition et le ministre de la Justice a ordonné la remise inconditionnelle du demandeur aux États-Unis. Les juges majoritaires de la Cour d'appel ont rejeté l'appel et la demande de contrôle judiciaire du demandeur. Le juge Paciocco, dissident, était d'avis d'accueillir l'appel, d'annuler l'ordonnance d'incarcération et de renvoyer l'affaire pour qu'elle soit entendue de nouveau.

17 mars 2016  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge McCombs)  
(non publié)

Rejet de la demande de communication de la preuve

1<sup>er</sup> septembre 2016  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge McCombs)  
[2016 ONSC 5423](#)

Rejet de la demande d'exclusion d'éléments de preuve fondée sur la *Charte*

25 octobre 2016  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge McCombs)  
[2016 ONSC 6658](#)

Ordonnance d'incarcération en vue de l'extradition

14 juin 2019  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges MacPherson, Miller et Paciocco (dissident))  
[2019 ONCA 490](#)  
C62967 et C64283

Rejet de l'appel et de la demande de contrôle judiciaire du demandeur

13 septembre 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**38722 A v. Director of Youth Protection of the CIUSSS A, B, X and Y**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-08-000532-194, 2019 QCCA 768, dated April 30, 2019, is dismissed without costs.

Kasirer J. took no part in the judgment.

(PUBLICATION BAN IN CASE) (PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Status of persons — Child protection — Protective measures — Foster care — Civil procedure — Appeals — Superior Court granting motion to dismiss appeal and dismissing the appeal because it had no reasonable chance of success — Court of Appeal granting motion to dismiss appeal and dismissing appeal because of the failure to apply for leave to appeal and to raise any question of law — Whether the Court of appeal erred in finding that the appeal was improperly initiated and raised no question of law — *Youth Protection Act*, CQLR c P-34.1, s. 115.

The applicant, Mr. A, and the respondent, Ms. B, are the parents of X, born in 2012, and Y, born in 2010. The Director of Youth Protection became involved with the family in 2013 in light of incidents of conjugal violence and signs of neglect. In 2014, the Court of Quebec first declared compromised the security and development of both girls and ordered protective measures. In 2018, the Court of Quebec dismissed A's motion to reopen the hearing and declared it abusive, declared A vexatious litigant, and extended for 18 months the protective measures pertaining to X and Y. The Superior Court summarily dismissed A's appeal, since in absence of an error of law or a palpable or overriding error of fact by the trial judge, A's appeal did not have any reasonable chance of success. The Court of Appeal of Quebec summarily dismissed A's appeal. The court determined that the appeal was improperly initiated since A failed to seek leave, and found that even if leave had been sought, the court would still have declined to grant it, since no questions of law having sufficient interest were raised.

June 14, 2018  
Court of Quebec, Youth Division  
(Brosseau J.)  
525-41-027734-136; 525-41-027735-133  
[2018 QCCQ 8707](#)

Motion to reopen hearing dismissed and declared abusive; motion to declare A vexatious litigant granted; motion to extend protective measures for eighteen months granted; children X and Y entrusted to foster families; exercise of certain attributes of parental authority withdrawn from A; terms of parent-child contact ordered; without costs.

January 31, 2019  
Superior Court of Quebec  
(Kear-Jodoin J.)  
500-24-000316-181; 525-41-027735-133  
[2019 QCCS 1662](#)

Motion to dismiss the appeal granted without costs; appeal dismissed without costs.

April 30, 2019  
Court of Appeal of Quebec (Montreal)  
(Kasirer, Rancourt, Sansfaçon JJ.A.)  
500-08-000532-194  
[2019 QCCA 768](#)

Motion to dismiss the appeal granted without costs; appeal dismissed without costs.



June 24, 2019  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

---

**38722**      **A c. Directrice de la protection de la jeunesse du CIUSSS A, B, X et Y**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-08-000532-194, 2019 QCCA 768, daté du 30 avril 2019, est rejetée sans dépens.

Le juge Kasirer n'a pas participé au jugement.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION VISANT UNE PARTIE) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit des personnes — Protection de l'enfance — Mesures de protection — Placement en foyer d'accueil — Procédure civile — Appels — La Cour supérieure a accueilli la demande en rejet de l'appel et a rejeté l'appel parce qu'il ne présentait aucune chance raisonnable de succès — La Cour d'appel a accueilli la demande en rejet de l'appel et a rejeté l'appel en raison du défaut d'avoir demandé la permission d'appeler et d'avoir soulevé une question de droit — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que l'appel était irrégulièrement formé et ne soulevait aucune question de droit? — *Loi sur la protection de la jeunesse*, RLRQ ch. P-34.1, art. 115.

Le demandeur, M. A, et l'intimée, Mme B, sont les parents de X, née en 2012, et d'Y, née 2010. En 2013, la Directrice de la protection de la jeunesse a fait une intervention touchant la famille à la suite d'incidents de violence conjugale et de signes de négligence. En 2014, la Cour du Québec d'abord a déclaré compromis la sécurité et le développement des deux fillettes et a ordonné des mesures de protection. En 2018, la Cour du Québec a rejeté la demande d'A en réouverture de l'enquête et la déclarée abusive, a déclaré A plaideur vexatoire et quérulent et a prolongé de dix-huit mois les mesures de protection relatives à X et Y. La Cour supérieure a sommairement rejeté l'appel d'A, puisqu'en l'absence d'erreur de droit ou d'erreur manifeste et dominante de la juge de première instance, l'appel d'A ne présentait aucune chance raisonnable de succès. La Cour d'appel du Québec a sommairement rejeté l'appel d'A. La cour a statué que l'appel était irrégulièrement formé, puisqu'A n'avait pas demandé la permission d'appeler et a conclu que même si la permission avait été demandée, la cour aurait quand même refusé de l'accorder, puisqu'aucune question de droit d'intérêt suffisant n'a été soulevée.

14 juin 2018  
Cour du Québec, Chambre de la jeunesse  
(Juge Brosseau)  
525-41-027734-136; 525-41-027735-133  
[2018 QCCQ 8707](#)

Jugement rejetant la demande en réouverture d'enquête, déclarant cette demande abusive, accueillant la demande en vue de faire déclarer A plaideur vexatoire et quérulent, accueillant la demande de prolongation des mesures de protection pour dix-huit mois, confiant les enfants X et Y à des familles d'accueil, retirant à A l'exercice de certains attributs de l'autorité parentale, assujettissant les contacts entre les parents et les enfants à des conditions; sans frais de justice.

31 janvier 2019  
Cour supérieure du Québec  
(Juge Kear-Jodoin)  
500-24-000316-181; 525-41-027735-133  
[2019 QCCS 1662](#)

Jugement accueillant la demande en rejet de l'appel, sans frais de justice; appel rejeté sans frais de justice.



30 avril 2019  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Juges Kasirer, Rancourt et Sansfaçon)  
500-08-000532-194  
[2019 QCCA 768](#)

Arrêt accueillant la demande en rejet de l'appel, sans frais de justice; appel rejeté sans frais de justice.

24 juin 2019  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

---

---

**38577 Lee Doonanco v. Her Majesty the Queen**

The schedule for serving and filing the material and any application for leave to intervene in the appeal of *Deborah Lee Doonanco – v. –Her Majesty the Queen* (38577) to be heard on February 18, 2020, was set as follows by the Registrar:

- a) Any person wishing to intervene in this appeal under Rule 55 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file a motion for leave to intervene on or before December 12, 2019.
- b) The appellant and respondent shall serve and file their response(s), if any, to the motions for leave to intervene on or before December 17, 2019.
- c) Replies to any responses to the motions for leave to intervene shall be served and filed on or before December 19, 2019.
- d) Any intervener granted leave to intervene under Rule 59 of the *Rules of the Supreme Court of Canada* shall serve and file its respective factum and book of authorities, if any, on or before February 4, 2020.
- e) The respondent's record, factum and book of authorities, if any, shall be served and filed on or before January 28, 2020.

Le registraire a établi l'échéancier suivant pour la signification et le dépôt des documents et pour toute requête en intervention dans l'appel *Deborah Lee Doonanco – c. – Sa Majesté la Reine* (38577) qui sera entendu le 18 février 2020 :

- a) Toute personne qui souhaite intervenir dans le présent appel en vertu de la règle 55 des *Règles de la Cour suprême du Canada* signifiera et déposera une requête en autorisation d'intervenir au plus tard le 12 décembre 2019.
  - b) L'appelante et l'intimée signifieront et déposeront leur(s) réponse(s) aux demandes d'autorisation d'intervenir, le cas échéant, au plus tard le 17 décembre 2019.
  - c) Les répliques à toute réponse aux demandes d'autorisation d'intervenir seront signifiées et déposées au plus tard le 19 décembre 2019.
  - d) Tout intervenant qui sera autorisé à intervenir en application de la règle 59 des *Règles de la Cour suprême du Canada* devra signifier et déposer son mémoire et recueil de sources, le cas échéant, au plus tard le 4 février 2020.
  - e) Les dossier, mémoire et recueil de sources, le cas échéant, de l'intimée seront signifiés et déposés au plus tard le 28 janvier 2020.
-

**Motions /  
Requêtes**

---

**NOVEMBER 22, 2019 / LE 22 NOVEMBRE 2019**

**Motion to adduce new evidence**

**Requête pour déposer de nouveaux éléments de  
preuve**

**HYDRO-QUÉBEC c. LOUISE MATTA, CLAUDE OUELLET, CHRISTIANE LÉVEILLÉ, DIANE OUELLET, PATRICK LÉVEILLÉ, JOSÉE LÉVEILLÉ ET ENTREPRISES CASLON INC.**  
(Qc) (38254)

**LE JUGE BROWN :**

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** présentée par l'appelante en vue d'obtenir la permission pour déposer de nouveaux éléments de preuve;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est accueillie.

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order to adduce new evidence;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

---

---

**NOVEMBER 27, 2019 / LE 27 NOVEMBRE 2019**

**Motion to extend time**

**Requête en prorogation de délai**

**S.H. v. HER MAJESTY THE QUEEN**  
(Ont.) (38827)

**THE REGISTRAR:**

**UPON APPLICATION** by the appellant for an order extending the time to file its factum and record to December 12, 2019;

**AND THE MATERIAL FILED** having been read;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion is granted.

The respondent's factum, record and book of authorities, if any, shall be served and filed on or before February 5, 2019.

The appeal remains tentatively scheduled to be heard on February 19, 2020.

**À LA SUITE DE LA DEMANDE** de l'appelant en prorogation du délai pour déposer ses mémoires et dossier au 12 décembre 2019;

**ET APRÈS EXAMEN** des documents déposés;

**IL EST PAR LA PRÉSENTE ORDONNÉ CE QUI SUIT :**

La requête est accueillie.

Les mémoire, dossier et recueil de sources de l'intimée, le cas échéant, devront être signifiés et déposés au plus tard le 5 février 2019.

L'audition de l'appel reste pour le moment fixée au 19 février 2020.

---

**Pronouncements of reserved appeals /  
Jugements rendus sur les appels en délibéré**

---

**NOVEMBER 28, 2019 / LE 28 NOVEMBRE 2019**

**37873**            **Desgagnés Transport Inc., Desgagnés Transarctik Inc., Navigation Desgagnés Inc., Lloyds Underwriters and Institute of Lloyds Underwriters (ILU) Companies Subscribing to Policy Number B0856 09h0016 and Aim Insurance (Barbados) SCC v. Wärtsilä Canada Inc. and Wärtsilä Nederland B.V. - and - Attorney General of Ontario and Attorney General of Quebec (Que.)**  
**2018 SCC 58 / 2018 CSC 58**

Coram:            Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe and Martin JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025791-153, 2017 QCCA 1471, dated September 29, 2017, heard on January 24, 2019, is allowed with costs throughout. The judgment of the Court of Appeal is set aside and the conclusions of the Superior Court at paras. 108 to 110 of its judgment are restored.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025791-153, 2017 QCCA 1471, daté du 29 septembre 2017, entendu le 24 janvier 2019, est accueilli avec dépens devant toutes les cours. L'arrêt de la Cour d'appel est infirmé et les conclusions de la Cour supérieure aux par. 108 à 110 de ses motifs sont rétablies.

[LINK TO REASONS / LIEN VERS LES MOTIFS](#)

---

**NOVEMBER 29, 2019 / LE 29 NOVEMBRE 2019**

**38012**            **Bela Kosoian c. Société de transport de Montréal, Ville de Laval et Fabio Camacho - et - Association canadienne des libertés civiles (Qc)**  
**2018 SCC 59 / 2018 CSC 59**

Coram:            Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté, Brown, Rowe et Martin

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025644-154, 2017 QCCA 1919, daté du 5 décembre 2017, entendu le 16 avril 2019, est accueilli avec dépens devant toutes les cours. L'arrêt de la Cour d'appel et le jugement de la Cour du Québec sont infirmés. Les intimés sont condamnés solidairement à payer la somme de 20 000 \$ à l'appelante à titre de dommages-intérêts, avec intérêts au taux légal et l'indemnité additionnelle prévue à l'art. 1619 C.c.Q. depuis l'assignation en première instance. Entre les intimés, la Société de transport de Montréal sera responsable de 50 % des dommages-intérêts et Fabio Camacho de 50 %.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025644-154, 2017 QCCA 1919, dated December 5, 2017, heard on April 16, 2019, is allowed with costs throughout. The judgments rendered by the Court of Appeal and the Court of Québec are set aside. The respondents are ordered solidarily to pay damages in the amount of \$20,000 to the appellant, with interest at the legal rate and the additional indemnity provided for in art. 1619 C.C.Q. from the date of service at trial. Among the respondents, the Société de transport de Montréal will be liable for 50 percent of the damages and Fabio Camacho for 50 percent.

[LINK TO REASONS / LIEN VERS LES MOTIFS](#)

---

**Supreme Court Reports /  
Recueil des arrêts de la Cour suprême**

---

[Judgments reported in \[2018\] 3 S.C.R. Part 3](#)

[Jugements publiés dans \[2018\] 3 R.C.S. Partie 3](#)

---

**- 2019 -**

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		RH 1	2	3	4	5
6	CC 7	8	YK 9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	CC 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

**- 2020 -**

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	CC 16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	H 10	11
12	H 13	CC 14	15	16	GO 17	GO 18
GO 19	GO 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	CC 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	H 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	RH 19
RH 20	21	22	23	24	25	26
27	YK 28	29	30			

Sitting of the Court /  
Séance de la Cour



18 sitting weeks / semaines séances de la Cour  
86 sitting days / journées séances de la Cour

Rosh Hashanah / Nouvel An juif  
Yom Kippur / Yom Kippour

RH  
YK

Court conference /  
Conférence de la Cour



9 Court conference days /  
jours de conférence de la Cour

Greek Orthodox Easter / Pâques orthodoxe grecque

GO

Holiday / Jour férié



4 holidays during sitting days /  
jours fériés durant les séances